

LLANPUMSAINT COMMUNITY COUNCIL MINUTES OF COUNCIL MEETING HELD ON 9th September 2025
CYNGOR CYMUNED LLANPUMSAINT COFNODION CYFARFOD Y CYNGOR A GYNHALIWDYD AR 9 Medi 2025

Attendees: Councillors Arwel Nicholas (Chair), Clare Bishop, Felix Merry and Ann Pettit. County Councillor Bryan Davies
Mynychwyr: Cynghorwyr Arwel Nicholas (Cadair), Clare Bishop, Felix Merry ac Ann Pettit. Cynghorydd Sir Bryan Davies.

Agenda Item	Decision	Minute Ref. Cyfeirnod Cofnod.	Eitem Agenda	Penderfyniad
Apologies & Declarations of Interest	Apologies from Cllr Lock	09/25/1	Ymddiheuriadau a Datganiadau o Ddiddordeb	Ymddiheuriadau gan y Cynghorydd Lock
Minutes of previous meetings	AGREED: To approve the bilingual draft minutes of the ordinary meeting 8 th July 2025.	09/25/2	Cofnodion cyfarfodydd blaenorol	CYTUNO: Cymeradwyo cofnodion drafft dwyieithog y cyfarfod cyffredin 8 Gorffennaf 2025.
Financial Matters	It was noted that the Budget is on track and nothing of note to report. The bank statements were agreed and signed per the financial regulations by Cllr Pettitt. It was noted that the bank service charges are remaining constant. The Clerk advised the council that the full audit has been submitted to Audit Wales and she is awaiting their response. It was noted that due to the volume of paperwork requested, this might take some time.	09/25/3	Materion Ariannol	Nodwyd bod y Gyllideb ar y trywydd iawn ac nad oes unrhyw beth nodedig i'w adrodd. Cytunwyd ar y datganiadau banc a'u llofnodi yn unol â'r rheoliadau ariannol gan y Cynghorydd Pettitt. Nodwyd bod y taliadau gwasanaeth banc yn parhau i fod yn gyson. Rhoddodd y Clerc wybod i'r cyngor fod yr archwiliad llawn wedi'i gyflwyno i Archwilio Cymru a'i bod yn aros am eu hymateb. Nodwyd y gallai hyn gymryd peth amser, oherwydd y nifer o waith papur y gofynnwyd amdano.

	The clerk also advised of a lost cheque to Trywydd which was agreed to be reissued ref 09/25/4 The updated Financial Regulations were approved and can be viewed on the council's website. It was noted that the amendments do not apply to LLCC. It was noted that a claim for a refund of VAT paid in the years 23/24 has been submitted. Should HMRC approve this, LLCC will receive £477.88 in due course.			hoddodd y clerc wybod hefyd am siec golli i Trywydd y cytunwyd iddi gael ei hailgyhoeddi cyfeirnod 09/25/4 Cymeradwywyd y Rheoliadau Ariannol wedi'u diweddaru a gellir eu gweld ar wefan y cyngor. Nodwyd nad yw'r diwygiadau yn berthnasol i LLCC. Nodwyd bod hawliad am ad-daliad o TAW a dalwyd yn y blynyddoedd 23/24 wedi'i gyflwyno. Pe bai CThEM yn cymeradwyo hyn, bydd LLCC yn derbyn £477.88 maes o law.
Payments For Approval	Agreed: Trywydd (Translation) £102.60 (reissue for lost cheque) Ashmole & Co (Internal Audit) £180.00 A Bearman (Stationery, Software Subs) £128.38 NBB Ltd (Repl' bench at Railway Inn) £762.00	09/25/4	Taliadau ar gyfer Cymeradwyaeth	Cytûn: Trywydd (Cyfieithiad) £102.60 (ailgyhoeddi am siec goll) Ashmole & Co (Archwiliad Mewnol) £180.00 A Bearman (Deunydd Ysgrifennu, Meddalwedd Subs) £128.38 NBB Ltd (mainc repl' yn Railway Inn) £762.00

Update from Carmarthenshire County Council	County Cllr Davies was able to report the following: Several strongly worded emails have been sent to the Highways department and the Chief Executive regarding the crash barriers (or lack thereof) between Panteg and Bronallt. Photographic evidence was also sent and an explanation required as to their scoring system that would lead to such a delay in repairing these barriers. It was noted some tape had been put up in the area but it could not be confirmed by whom. The matter of replacement village signs is ongoing. The explanation from Carmarthenshire CC was there have been problems with the contractors. It was noted that advertisements are being attached to the finger signposts in the village. This was advised as illegal. The signs remain the property of Carmarthenshire CC who take a dim view of such an activity. The traffic calming request between the village hall and the park is progressing. A site visit is to be arranged to assess exactly what is needed and what can be done. All issues regarding Skanda Vale are now solely in the hands of Carmarthenshire CC and LLCC await their response. The hedge and verge trimming was praised for its timeliness and quality this year. No issues.	09/25/5	Diweddariad gan Gyngor Sir Caerfyrddin	Roedd y Cynghorydd Sir Davies yn gallu adrodd ar y canlynol: Mae sawl e-bost cryf wedi bod i'r adran Priffyrdd a'r Prif Weithredwr ynglŷn â'r rhwystrau gwrthdrawiad (neu ddiffyg hynny) rhwng Panteg a Bronallt. Anfonwyd tystiolaeth ffotograffig hefyd ac roedd angen esboniad ynglŷn â'u system sgorio a fyddai'n arwain at oedi o'r fath wrth atgyweirio'r rhwystrau hyn. Nodwyd bod rhywfaint o dâp wedi'i osod yn yr ardal ond ni ellid ei gadarnhau gan bwy. Mae'r mater o arwyddion pentref yn parhau. Yr esboniad gan Sir gaerfyrddin CC oedd bod problemau wedi bod gyda'r contractwyr. Nodwyd bod hysbysebion yn cael eu hatodi wrth yr arwyddion bysedd yn y pentref. Cyngorwyd hyn fel anghyfreithlon. Mae'r arwyddion yn parhau i fod yn eiddo i Sir gaerfyrddin CC sy'n cymryd golwg wan ar weithgaredd o'r fath. Mae'r cais tawelu traffig rhwng neuadd y pentref a'r parc yn mynd rhagddo. Mae ymweliad safle i'w drefnu i asesu'n union beth sydd ei angen a beth y gellir ei wneud. Mae'r holl faterion sy'n ymwneud â Skanda Vale bellach yn nwylo Sir gaerfyrddin CC a LLCC yn aros am eu hymateb. Canmolwyd y sbwriel am ei brydlondeb a'i ansawdd eleni. Dim problemau.
---	---	----------------	---	--

The Welsh Language Scheme	It was noted that this scheme for Llanpumsaint had not been updated since its inception in 2003 and no longer reflects the composition and linguistic capabilities of the current council. A model WLS was provided by One Voice Wales and has been adapted to suit the current council. This has been submitted to the Welsh Language Commission for approval. Prior to the submission the WLC suggested a meeting may be necessary and they have been advised of our future ordinary meetings should they wish to attend.	09/25/6	Yr Iaith Gymraeg Cynllun	Nodwyd nad oedd hyn wedi'i ddiweddarau ers ei sefydlu yn 2003 ac nad yw bellach yn adlewyrchu galluoedd na chyngorau'r cyngor presennol. Darparwyd WLS enghreifftiol gan Un Llais Cymru ac mae wedi'i addasu i weddu i'r cyngor presennol. Mae hwn wedi'i gyflwyno i Gomisiwn y Gymraeg i'w gymeradwyo. Cyn y cyflwyniad, awgrymodd y WLC y gallai fod angen cyfarfod ac maent wedi cael eu cynghori o'n cyfarfodydd arferol yn y dyfodol pe baent yn dymuno mynychu..
Annual Report 24/25	It was noted and agreed the amended annual report. This will be uploaded to the website.	09/25/7	Adroddiad Blynyddol 24/25	Nodwyd a chytunwyd ar yr adroddiad blynyddol diwygiedig. Bydd hyn yn cael ei uwchlwytho i'r wefan.
Assets -update	It was noted the software subscription is now due for the laptop and the cost (approx £105) was approved in 09/25/4. The Graig Junction bench has proven difficult to remove due to the current repairs being carried out in that area. It will be removed as soon as practicable. It was agreed to purchase and replace the bench next to the Railway In bus stop. As approved in 09/25/4. This will be of a different design in the hope it will deter those who appear to be jumping up and down on it and breaking the ends of the slats.	09/25/8	Asedau - diweddarau	Nodwyd bod y tanysgrifiad meddalwedd bellach yn ddyledus ar gyfer y gliniadur a chymeradwywyd y gost (tua £105) yn 09/25/4. Mae mainc Cyffordd y Graig wedi profi'n anodd ei symud oherwydd yr atgyweiriadau presennol sy'n cael eu gwneud yn yr ardal honno. Bydd yn cael ei dynnu cyn gynted ag y bo'n ymarferol. Cytunwyd i brynu a disodli'r fainc wrth ymyl yr arhosfan bws Railway In. Fel y'i cymeradwywyd yn 09/25/4. Bydd hyn o ddyluniad gwahanol yn y gobaith y bydd yn atal y rhai sy'n ymddangos fel petai'n neidio i fyny ac i lawr arno ac yn torri pennau'r slatiau.

Biodiversity	The annual meadow survey has been completed. The Facebook page is proving popular as ever. It was noted the Swallows have been extremely busy this year as have the barn owls. The triennial report is being devised and will be submitted when available.	09/25/9	Bioamrywiaeth	Mae'r arolwg dolydd blynyddol wedi'i gwblhau. Mae'r dudalen Facebook yn profi'n boblogaidd ag erioed. Nodwyd bod y Swallows wedi bod yn hynod brysur eleni fel y mae'r tylluanod ysgubor. Mae'r adroddiad tair blynedd yn cael ei ddyfeisio a bydd yn cael ei gyflwyno pan fydd ar gael.
Christmas Tree Event.	It was agreed to host this event again this year. However, Cllr Bishop is unable to assist in the organising as much as she has done in the past. Cllr Pettit agreed to request help through the Facebook page and has agreed to arrange the purchase of the tree again. Cllr Merry has agreed to organise the food and drink. Cllr Lock has been volunteered to speak to the school to see if anyone is available for the musical arrangements. The provisional dates are the 5 th or 6 th December from 6pm.	09/25/10	Digwyddiad Coeden Nadolig.	Cytunwyd i gynnal y digwyddiad hwn eto eleni. Fodd bynnag, nid yw'r Cynghorydd Bishop yn gallu cynorthwyo yn y trefnu cymaint ag y mae hi wedi'i wneud yn y gorffennol. Cytunodd y Cynghorydd Pettit i ofyn am gymorth drwy'r dudalen Facebook ac mae wedi cytuno i drefnu prynu'r goeden eto. Mae'r Cynghorydd Merry wedi cytuno i drefnu'r bwyd a'r diod. Mae'r Cynghorydd Lock wedi cael ei wirfoddoli i siarad â'r ysgol i weld a oes unrhyw un ar gael ar gyfer y trefniadau cerddorol. Y dyddiadau dros dro yw'r 5ed neu'r 6ed o Ragfyr o 6pm.
Correspondence	All correspondence was noted.	09/25/11	Gohebiaeth	Nodwyd yr holl ohebiaeth.
Forward Plan	The current Forward Plan was noted and agreed.	09/25/12	Blaengynllun	Nodwyd a chytunwyd ar y Blaengynllun presennol.
Training Plan	It was agreed that due to the diminished number and responsibilities of LLCC councillors, it is not possible to have a fixed training plan. All councillors are qualified in the mandatory courses. Any other training will be taken up on an as needed basis. One Voice Wales offer a number of free courses which LLCC has taken full advantage of.	09/25/13	Cynllun Hyfforddi	Cytunwyd nad yw'n bosibl cael cynllun hyfforddi sefydlog oherwydd nifer lleihau a chyfrifoldebau cynghorwyr LLCC. Mae pob cynghorydd yn gymwys yn y cyrsiau gorfodol. Bydd unrhyw hyfforddiant arall yn cael ei gymryd yn ôl yr angen. Mae Un Llais Cymru yn cynnig nifer o gyrsiau am ddim y mae LLCC wedi manteisio i'r eithaf arnynt.

Clerk's holiday Pay and Contract.	It was noted and agreed the clerk's holiday request. It was agreed that should anything urgent arise whilst the clerk is away, either the Chair or the Vice Chair should be contacted. The dates are 13 th -17 th October inc. The remainder holiday entitlement has been added to the already approved December holiday. The Clerk will be unavailable from the 16 th December and will return on the afternoon 5 th January 2026. The new contract was approved to amend the hourly rate per NALC. It was noted an additional 8 hours pay was approved for the extremely heavy workload the clerk incurred in the July 4 week timeframe-.	07/25/14	Gwyliau'r Clerc Tâl a Chontract	Nodwyd a chytunwyd ar gais gwyliau'r clerc. Cytunwyd pe bai unrhyw beth brys yn codi tra bod y clerc i ffwrdd, dylid cysylltu â'r Cadeirydd neu'r Is-gadeirydd. Y dyddiadau yw 13 -17 Hydref inc. Mae'r hawl gwyliau gweddill wedi'i ychwanegu at y gwyliau mis Rhagfyr sydd eisoes wedi'u cymeradwyo. Ni fydd y Clerc ar gael o'r 16eg o Ragfyr a bydd yn dychwelyd ar y prynhawn 5 Ionawr 2026. Cymeradwywyd y contract newydd i ddiwygio'r gyfradd fesul awr fesul NALC. Nodwyd bod cyflog ychwanegol o 8 awr wedi'i gymeradwyo ar gyfer y llwyth gwaith hynod drwm a gafodd y clerc yn yr amserlen wythnos 4 Gorffennaf.
Date of next meeting	11th November in the meeting room	09/25/15	Dyddiad y cyfarfod nesaf	11 Tachwedd yn yr ystafell gyfarfod

DATE & SIGNED

CHAIRPERSON

DYDDIAD A LLOFNODWYD

CADEIRYDD